

Translyft A/S  
Ålborgvej 321  
9352 Dybvad  
Att.: Kurt Ladefoged Nielsen

Sendt via: [kl@translyft.com](mailto:kl@translyft.com)

**Frederikshavn Kommune**  
Rådhus Allé 100  
9900 Frederikshavn

Tlf. +45 98 45 50 00  
post@frederikshavn.dk  
www.frederikshavn.dk  
CVR-nr. 29189498

**28. september 2021**

## **Rapport efter miljøtilsyn hos Translyft A/S beliggende Ålborgvej 321, 9352 Dybvad**

Sagsnummer: GEO-2015-22284

Frederikshavn Kommune har den 22.09.2021 været på miljøtilsyn på ovennævnte virksomhed.

Sagsbehandler: Maria Klitgaard  
Direkte telefon.: +45 98 45 62 79  
Mail: [maki@frederikshavn.dk](mailto:maki@frederikshavn.dk)

Fra virksomheden deltog Kurt Ladefogde Nielsen, Peter Bo Andersen og Keld Kjølgaard og fra Frederikshavn Kommune deltog Maria Klitgaard.

Virksomheden er omfattet af miljøtilsynsbekendtgørelsen<sup>1</sup> bestemmelser om at kommunerne skal føre tilsyn med virksomheders miljøforhold med henblik på at sikre, at miljøforholdene er forsvarlige og at gældende miljøregler og -bestemmelser overholdes.

Virksomheden er kategoriseret som en type MVB Maskinværksteder >1000 m<sup>2</sup> jf. miljøbeskyttelseslovens regler.

### **Opfølgning**

Tilsynet gav anledning til følgende aftaler:

- **Anmeld ny aktivitet efter Maskinværkstedsbekendtgørelsen**

Virksomheden påtænker at indkøbe en laserskærer til produktionen, se bemærkning under "Indretning & drift" i vedhæftet bilag.

Det **aftales** med virksomheden, at de anmelder laserskæren efter Maskinværkstedsbekendtgørelsen, da processen er en ny aktivitet på virksomheden.

Husk at anmelde aktiviteten i god tid inden brug/opstart.

---

<sup>1</sup> Bekendtgørelse om miljøtilsyn, nr. 117 af 28. januar 2019.

- **Eftersyn af tæt belægning**

Efter virksomheden er overgået til Maskinværkstedsbekendtgørelsen, skal der føres egenkontrol med bl.a. eftersyn og evt. udbedring af tæt belægning, se bemærkning under "Egenkontrol (journal)" i vedhæftet bilag.

Det **aftales** med virksomheden, at de skal have fokus på belægning i produktionen og de steder, hvor er sker oplag af affald og farligt affald, bl.a. i gården, hvor belægningen altid skal være tæt.

- **Afmeld olietank inden årsskiftet**

Virksomheden har fået installeret en ny tidssvarende malerkabine. Den eksisterende malerkabine inkl. tilhørende oliefyrr og olietank nedlægges, se bemærkning under "Tanke" i vedhæftet bilag.

Det **aftales** med virksomheden, at de fremsender beskrivelse og dokumentation for, at olietanken fra 1991 er tømt og bortskaffet korrekt inden årsskiftet. Herefter kan lokalitetens BBR opdateres.

- **Opbevaring af tomme malerbøtter**

Virksomheden opbevarer tomme malerbøtter i en åben container, som er placeret i gården, se bemærkning under "Affald, generelt" i vedhæftet bilag

Det **aftales** med virksomheden, at containeren til opbevaring af tomme malerbøtter får et låg eller placeres under tag, således containeren ikke fyldes med regnvand og udvasket malerrest (i tilfældet af at bøtterne ikke er helt tørre). På denne måde minimeres risiciene for spild/lækage til jorden og omgivelserne.

Frederikshavn Kommune anmoder om billedokumentation for den valgte løsning **inden den 1. november 2021**.

Frederikshavn Kommune har ikke yderligere bemærkninger i forbindelse med tilsynet.

### **Miljørisikovurdering**

Som grundlag for fastsættelsen af den fremtidige tilsynsfrekvens gennemfører tilsynsmyndigheden efter tilsynet en miljørisikovurdering. I miljørisikovurderingen indgår følgende forhold:

- Miljøledelse, systematik og miljøforbedringer
- Regelefterlevelse
- Håndtering og opbevaring af kemikalier og farligt affald
- Emissioner til luft, jord- og/eller vandmiljø
- Omgivelsernes sårbarhed

### **Offentliggørelse**

Kommunen er forpligtet til at offentliggøre tilsynsrapporter. Har I kommentarer til rapporten eller forhold i rapporten, som I ikke ønsker offentliggjort, vil jeg bede jer om at melde tilbage inden 14 dage. Hører jeg ikke fra jer, vil miljøtilsynsrapporten blive offentliggjort på DMA (Digital MiljøAdministration) ved Miljøstyrelsen.

### **Gebyr**

Miljøtilsynet inkl. opfølgning afregnes direkte efter timeforbruget. Gebyret opkræves hvert år i november måned.

Der er vedlagt bilag med oplysninger og kommentarer fra miljøtilsynet.

Med venlig hilsen

  
**Maria Klitgaard**  
Miljøingeniør

### Tilsynsoplysninger og kommentarer for miljøtilsynet

Telefon	96474621	CVR nr.	15201304
Fax		P. nr.	1000879500

Virksomhedens miljøforhold er gennemgået i det følgende. Grundlaget herfor er virksomhedens oplysninger, tilsyn på virksomheden og oplysninger fra kommunens arkiver.

#### Generelle bemærkninger

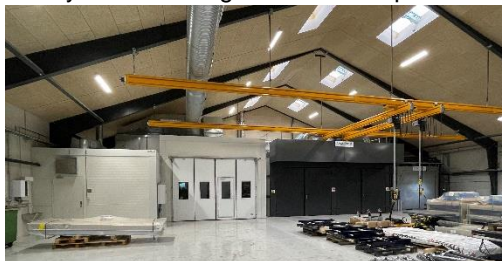
Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Indretning & drift	<p>Virksomheden producerer hydrauliske løfteborde i mange forskellige størrelser. Virksomheden er i 2021 desuden begyndt at producere spindel løfteborde (mekaniske).</p> <p>Der foretages MIG og MAG svejsning i sort stål og rustfrit stål, metalbearbejdning, maling og montage.</p> <p>Der svejses ikke i aluminium. Aluminium anvendes i begrænset mængder og købes hjem i stænger og saves op i de længder, der skal anvendes.</p> <p>De fleste materialer indkøbes i rette størrelser. De er skåret med laserskærer, således der ikke kræves efterbehandling. Virksomheden vil inden årsskiftet 2021/2022 indkøbe deres egen laserskærer, således virksomheden ikke er så afhængig af underleverandører. Virksomheden forventer dermed, at kunne reducere mængden af indkøb hos underleverandører til 20 %.</p> <p>Virksomheden er orienteret om at den nye proces med laserskærer skal anmeldes jf. Maskinværkstedsbek. til kommunen. Laserskæren skal formentlig placeres i den gl. malerkabine eller i forlængelse deraf.</p> <p>Der er fire mindre metalbearbejdningsmaskiner (to save og to drejebænke), som anvender lidt køle-smøremiddel.</p> <p>Der er i 2012 etableret en ny hal, der anvendes til lager og montage. Virksomheden har i 2020 ansøgt om byggetilladelse til udvidelse/forlængelse af den eksisterende hal, som skal anvendes til bl.a. ny malekabine. Der er meddelt byggetilladelse den 1. okt. 2020.</p> <p>Virksomheden blev orienteret om, at det vil være en god idé, at færdigmelde byggesagen, såfremt byggeriet er klar til at blive taget i brug, så kommunens byggeafdeling kan udstede en ibrugtagningstilladelse. Yderligere spørgsmål kan rettes til Eva Lorenzen.</p> <p>Normal driftstid: man.-tors. fra kl. 7-16 og fre. fra kl. 7-14.30. Der kan forekomme weekendarbejde i spidsbelastninger fra kl. 8-15.</p> <p>Der er ca. 30 ansatte i produktionen.</p>

<p>Egenkontrol (journal)</p>	<p>Ifølge Maskinværkstedsbekendtgørelsen skal virksomheden føre driftsjournal over følgende:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dato for vedligeholdelse af filtre, herunder udskiftning af filtermateriale, og for opdagelse af fejl i filtre med angivelse af korrigerende handling.</li> <li>2. Resultatet af den månedlige kontrol af filtre.</li> <li>3. Det årlige forbrug af blandingsfortyndere og andre opløsningsmidler.</li> <li>4. Dato for eftersyn af belægninger og evt. udbedringer, jf. § 33.</li> </ol> <p>Al svejsning foregår i den store hal (opdelt i sort stål og rustfrit), hvor det er blevet samlet. Der er et centralt anlæg/afkast med et cyklonfilter fra produktionen. Der er 15 svejsesteder med udsug i den store hal.</p> <p>Virksomheden fører driftsjournal over kontrol og udskiftning af filtre fra den store cyklon samt kontrol over hvornår differenstrykmåler er kontrolleret.</p> <p>Filtre på det nye malerianlæg udskiftes efter behov, når alarmen går. Desuden foretages der ekstern service af hele anlægget 1 gang om året af leverandøren.</p> <p>Oplysninger om anvendt blandingsfortyndere og andre opløsningsmidler samt bortskaffet affald kan findes i forbindelse med regnskabet og faktura.</p> <p>Nyt er, at virksomheden skal føre journal over eftersyn med den faste belægning og evt. udbedringer. Dette er et fast punkt på arbejdsmiljø-møderne, som afholdes to gange om året internt på virksomheden. Virksomheden skal have fokus på belægningen i produktionen og de steder, hvor der sker oplag af affald bl.a. i gården, hvor belægningen altid skal være tæt – der er en del krakeleringer i belægningen i gården, se nedenfor:</p> <div data-bbox="547 1272 1329 1776"> </div>
<p>Miljøgodkendelse</p>	<p>Virksomheden er miljøgodkendt den 8. september 1999. Denne godkendelse er den 30. sep. 2020 bortfaldet, hvor kommunen samtidig har truffet afgørelse om, at virksomheden fremadrettet reguleres efter Maskinværkstedsbekendtgørelsen.</p> <p>Virksomheden har i 2020 ansøgt om byggetilladelse til udvidelse/forlængelse af den eksisterende hal fra 2012. Frederikshavn Kommunes godkendelsesteam vurderede, at ændringen ikke kunne indeholdes inden for den eksisterende</p>

miljøgodkendelse, hvorfor virksomheden er overgået til Maskinværkstedsbekendtgørelsen.

Virksomheden oplyser på tilsynet i 2021, at tilbygningen skal anvendes til ny malerkabine, hvormed den eksisterende malekabine nedlægges. Der vil blive etableret et nyt automatisk maleanlæg, som kræver begrænset rengøring (dermed bliver affaldsprodukter i form af malingrester og fortynder mindre) ifbm. farveskift. Eksisterende blanderum/malerlager og vaskeplads bibeholdes dog.

Det nye malerianlæg består af 3 separate moduler:




- Fosfateringsanlæg, hvor affedning og rengøring af emner sker i et lukket system (en slags vaskemaskine med anden form for skylning efterfulgt af skylning med demineraliseret vand, som virksomheden har eget anlæg til), se nedenfor:




- Kombineret tørre- og hærdeovn til emnerne (når de har været i hhv. fosforeringsanlægget og malerianlægget), se nedenfor:



	<p>- Malerkabine med tilhørende blanderum (malerkabinen kan også anvendes til hærdeovn).</p>  <p>De emner som er for store til det nye fosforeringsanlæg vil blive vasket på den eksisterende vaskeplads.</p> <p>Der vil være restprodukt fra fosforeringskaret, når det få gange årligt skal udskiftes, såfremt sammensætningen ikke er korrekt. Virksomheden tjekker kemikalieindholdet i karet 1 gang om mdr. via titrering.</p> <p>Virksomheden forventer, at VOC-forbruget i fremtiden vil falde markant, når den nye malerhal og malerianlæg tages i brug, da der vil være et mindre spild/restprodukt ifbm. rengøring og farveskift.</p>
Forurenet jord	Der blev på tilsynet ikke konstateret forurenet jord.
I øvrigt	<p>Virksomheden har på tilsynet i 2017 og 2018 udleveret opgørelse over VOC-forbruget.</p> <p>-VOC-forbruget i 2017 frem til november var på 3.100 kg.</p> <p>-VOC-forbruget i 2018 frem til slut november var på 3.627 kg.</p> <p>VOC-forbruget ligger under 5000 kg, som er tærskelværdien for, hvornår virksomheden er omfattet af VOC-bekendtgørelsen.</p> <p>VOC-forbruget i 2019 og 2020 var på hhv. 3.606 kg og 3105 kg, som også ligger under tærskelværdien.</p>

	VOC-forbruget for 2021 (frem til slut okt.) er på 1766 kg, som ligger lavere end for de tidligere år.
--	---

**Luftemissioner**

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Luftforurening	<p>Der foretages kun MIG (inaktivgas (argon) til svejsning i rustfri materiale), MAG (aktivgas, som blander kulsyre i CO2) og TIG svejsning på virksomheden. Der kan svejdes i sort stål 12 steder og i rustfrit stål 3 steder.</p> <p>Virksomheden har følgende udsugningsanlæg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-1 stk. centralt cyklonudsug (V1) til svejserøg (15 svejsesteder) og metalbearbejdningsmaskine med kølesmøremiddel - 7 m over jorden.</li> <li>-1 stk. udsug (V2) fra afdampningspanel i Malekabine - 6 m over tag.</li> <li>-1 stk. udsug (V3) fra centraludsug i malekabine - 6 m over tag.</li> <li>-1 stk. udsug (V4) fra vaskerum - 3 m over tag.</li> <li>-1 stk. udsug (V5) fra afdampningskabine - 6 m over tag.</li> <li>-1 stk. skorsten (V6) fra oliefyr i malekabine - 3 m over tag.</li> <li>-1 stk. skorsten (V7) fra oliefyr i malekabine - 1,5 m over tag.</li> <li>-1 stk. cyklonudsug (V8) fra drejebænke og båndpudser - 2 m over tag.</li> <li>-1 stk. cyklonudsug (V9) fra båndpudser i montagen.</li> <li>-1 stk. udsug (V10) fra nyt malerianlæg – 22 m over jorden.</li> </ul> <p>V2, V3, V5, V6 og V7 forsvinder ved ibrugtagning af ny malekabine.</p> <p>Filtrene i V1 skal skiftes efter ca. 3 år og opsamlingsbakkerne med støv tømmes hver 3. mdr. Virksomheden fremviser driftsjournal, som er placeret nær cyklonen/filtrene, se nedenfor:</p>  <p>V1 indeholder 7 filtre, som sidst er skiftet den 25-09-2019 - skal skiftes igen i 2022.</p> <p>V8 indeholder ingen olietågefilter pga. den begrænsede brug af drejebænken. Det har Frederikshavn Kommune accepteret den 30. sep. 2020 i afgørelse om fremtidig regulering efter maskinværkstedsbekendtgørelsen.</p> <p>Billeder er det nye udsug og rørføringen dertil ses nedenfor:</p>





### Støj

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Støj	<p>Kilder der kan give anledning til støj på virksomheden er ventilationsanlægget, kompressor, transport, af- og pålæsning af rå- og færdigvarer. Den egentlig produktion foregår indendørs bag lukkede døre.</p> <p>Det vurderes, at støj ikke er et problem for omgivelserne. Hverken Frederikshavn Kommune eller virksomheden har modtaget klager over støj.</p>

### Spildevand

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Spildevand, generelt	<p>Virksomheden er tilsluttet offentlig separatkloak. Ifølge anmeldelsen efter Maskinværkstedsbek. kommer der processpildevand fra damprensning af emner, der skal males. Emnerne sprayer med et opløsningsmiddel/sæbe og afskylles med hedtvandsrensere (70 grader varmt vand), som har et vandforbrug på 11,3 l/min. Afrenseprocessen foregår max ½ time pr. dag (svarende til ca. 100 m<sup>3</sup>/år)</p> <p>Eksisterende indendørs vaskeplads vil fremover blive anvendt. Der etableres altså ikke vaskeplads i den nye hal, som der ellers var planlagt. Der anvendes et sæbeprodukt på spray.</p> <p>På baggrund af en henvendelse fra Forsyningen, som havde konstateret fejlkobling på lokaliteten (dræn var koblet på spv.ledningen) fremsendte kommunen i 2017 et brev om udbedring. Virksomheden fremsendte i marts 2019 billedokumentation på, at der er etableret 2 separate brønde i stedet for den ene brønd, således der ikke er risiko for overløb mellem hhv. regn- og spildevand.</p>

### Udskillere

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Olieudskillere	<p>Sæby Rørholt &amp; Kloakservice tømmer automatisk olieudskillere efter behov, som er ca. 1 gang om året.</p> <p>Sidste tømning var i juni 2021.</p>

Olie- og kemikalietanke

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Tanke	<p>Der er registreret 3 aktive tanke i BBR:</p> <p>Størrelse: 1200L Placering: Over terræn, indendørs Indhold: Mineralske olieprodukter År: 2003 Anvendelse: Brændstof til truck</p> <p>Størrelse: 1800L Placering: Over terræn, indendørs Indhold: Fyringsolie År: 1991 Anvendelse: Opvarmning af malerkabine</p> <p>Størrelse: 4000 L Placering: Over terræn, indendørs Indhold: Andet År: 2013 Anvendelse: Hydraulikolie til de færdige løfteborde, således de kan testes inden levering til kunden.</p> <p>Virksomheden oplyser, at olietanken til fyringsolie fra 1991 tømmes og bortskaffes inden årsskiftet i forbindelse med, at den gamle malerkabine skal fjernes. Virksomheden fremsender beskrivelse og dokumentation herfor, således tanken efterfølgende kan fjernes fra BBR.</p> <p>Der er opsat en ny 3375 L olietank til opvarmning af den nye malekabine i det nye maler anlæg. Kommunen tog billede af tankens typeskilt (se nedenfor) og får tanken registreret på ejendommens BBR.</p>
	 

Oplag af affald

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Farligt affald	<p>Det blev oplyst på tilsynet at følgende henter/modtager:</p> <p>-Spraydåser: Modtagestation Vendsyssel</p>

	<p>-Spildolie: Modtagestation Vendsyssel          -Brugt køle-smøremiddel: Modtagestation Vendsyssel          -Maleraffald: Modtagestation Vendsyssel          -Miljøklude: Modtagestation Vendsyssel          -Brugt kattegrus til opsamling af olie eller brugt køle-smøremiddel: begrænset mængde - Modtagestation Vendsyssel</p> <p>Der er lavet kar med elefantriste til opbevaring af tromler med farligt affald i malerum (til fortynder, maling, osv), under udhæng i gården (spildolie, brugt køle-smøremiddel) og garage (gl. hydraulikolie). Der er indgået aftale med MV om oftere afhentning, således mængderne ikke hober sig op.</p> <p>Det er tidligere aftalt med virksomheden, at der etableres yderligere spildbakker til opbevaring af diverse flydende råvarer, således der sikres imod spild. Størst risiko for spild er i forbindelse med aftapning af væske.</p> <p>Tromlen med spildolie er placeret på spildbakke i garagen.</p> <p>Der stod på tilsynet i 2020 en 200 L tromle med brugt køle-smøremiddel på palle direkte på asfalten i garagen uden spildbakke. Ydermere stod der to 200 L tromler med farligt affald på paller ovenpå spildbakken. Desuden stod der en 200 L tromle med malingrester uden spildbakke i det indendørs blanderrum/malinglager. Det indskærpes overfor virksomheden, at alt farligt affald skal opbevares på spildbakke eller i opsamlingskar, således der ikke sker risiko for forurening af jord, grundvand, afløb til kloak, osv. i forbindelse med et evt. læk. Desuden må tromler med farligt affald ikke placeres på palle ovenpå spildbakken, med mindre pallen er så lille, at spildbakkens areal er væsentlig større end pallens areal, således et evt. spild ender i spildbakken.</p> <p>Virksomheden fremsendte den 4. marts 2020 billedokumentation på, at indskærpelsen var efterkommet.</p>
Affald, generelt	<p>Det blev oplyst på tilsynet at følgende henter/modtager følgende affaldstyper:</p> <p>-Dagrenovation: Peter Sørig          -Metal, metalspånar og brugte malerbøtter: Sæby Produkthandel          -Pap og papir: Stena Metal efter presning i pappresse</p> <p>Metalaffald opsamles i en stor åben container fra H.J. Hansen. Containeren er placeret udenfor på SF sten. Der var ingen tegn på læk fra containeren.</p> <p>Virksomheden oplyser, at der ikke produceres store mængder spåneaffald, hvorfor det aftaltes med virksomheden i 2017, at de fremadrettet opsamler deres spåneaffald i en særskilt container indendørs, som køres ud i den store container inden den afhentes - virksomheden rekvirerer nemlig selv Sæby Produkthandel, når det er tid til afhentning. Virksomheden oplyser, at det fungerer fint i praksis.</p> <p>Det er aftalt med virksomheden, at container med malerbøtter, se nedenfor, får låg på eller placeres under tag, således containeren ikke fyldes med regnvand</p>

og udvasket malerrester (i tilfældet af at bøtterne ikke er helt tørre), som i værste fald kan afledes til omgivelserne, hvis containeren ikke er 100 % tæt.

